



Broj: 13-426/24- 3538/1

27.11.2024. godine

Na osnovu člana 4 stav 5 Pravilnika o načinu sprovođenja jednostavnih nabavki („Sl. List Crne Gore“, br. 16/23, 20/23, 36/23, 114/23 i 49/24) Naručilac dostavlja:

Pojašnjenje Zahtjeva za dostavljanje ponuda za jednostavnu nabavku šifra postupka 82828 od 25.11.2024. godine za nabavku usluga prevođenja

Pitanje:

Molim vas za pojašnjenje zahtjeva za dostavljanje ponuda za prevodilačke usluge u dijelu tehničke specifikacije predmeta nabavke: Naime, u članu 2 važećeg Zakona o tumačima br. 52/2016 od 9.8.2016. navedeno je sledeće : „Izuzetno, ako nema postavljenih tumača za odgovarajući jezik ili postoje drugi opravdani razlozi zbog kojih tumač postavljen u skladu sa ovim zakonom ne može prevoditi u konkretnom predmetu, prevođenje može vršiti i tumač iz druge države, koji u skladu sa zakonom te države vrši poslove tumača.“ U Tehničkoj specifikaciji stavke 19 Pisani prevod sa crnogorskog na rumunski jezik sa ovjerom sudskog tumača i stavka 20 Pisani prevod sa rumunskog na crnogorski jezik sa ovjerom sudskog tumača tražene su usluge tumača za rumunski jezik. Za rumunski jezik u Crnoj Gori nemamo imenovanog tumača za rumunski jezik. Molim vas za pojašnjenje da li je za vas prihvatljivo angažovanje tumača za rumunski jezik iz druge države ?

Odgovor:

Izmjenom zahtjeva za dostavljanje ponuda od 26.11.2024. godine izvršena je izmjena tehničke specifikacije koja se odnosi, između ostalog i na pisani prevod sa crnogorskog na rumunski jezik i sa rumunskog jezika na crnogorski jezik sa ovjerom sudskog tumača. Automatski generisan izvještaj o izmjenama i dopunama tenderske dokumentacije objavljen je u sekciji Dokumenta u okviru postupka.

Službenik za javne nabavke

Marija Uskoković